

## לפועל מתוך הדת ונגדה: אסטרטגיה פמיניסטית של עיון בדת

### מבוא

בדומה לילדיים תחת המשטר הקולוניאלי, לשוחרים תחת משטר העבדות; למוסלמים, לאסיאיטים ולאפריקנים במסגרת הסדר העולמי האירופנטרי; ליהודים בחברות אנטישמיות, לעניים ולמיועטים בחברה מעמדית ונתנית; להומසקוואלים במשטר תרבותי הטרויסקסטואלי - כך גם הנשים במשטר הפטראייראכלי מעוצבות ומוגדרות כתיפוס מובהק של "אחר". חן מוגדרות נחותות אינטלקטוואלית, מוסרית ורוחנית, ומוגדרות מן המגזר הציבורי - זה של מקורות הכוח והיוקרה. המבנה החברתי והכלכלי, הנורמות התרבותיות, שמכונות "נוורטטיביות" והחינוך הם מכינויים לקיום המצויאות המדכאת את הנשים ולשיימורה. הדת, יותר מאשר כל תחום אחר שימושה מכינויים פטראייראכלי לעיצוב הנשים כ"אחר". הדת שימה, ועדין משמשת, מכשיר לביסוס משנהון של הנשים ותלוות ולהצדקת תפיסה זו. יסודה של הדת, התפתחותה, דמיותיה המרכזיות וסמליה נתפסים כיצירה זכרית. לא רק השיח הדתי אלא גם השיח על הדת - יהא זה תיאולוגי, מסורתי, פילוסופי או אנטרופולוגי - הוא בעирו שיח זכר. המחקות לתיאולוגיה תמיד אוישו על-ידי מරצים וסטודנטים גברים. כך גם היה במלחוקות החילוניות ללימודיו הדת. פרט למקריםבודדים, הנוכחות הפמיניסטית, והנשנית בכלל, בתהום זה היא מוגבלת ושולית.

משנות השבעים, לעומת זאת, ניתן להצביע על התפתחות מגמה חדשה של לימוד פמיניסטי של הדת. יותר ויוטר נשים מתעניינות בדת, לומדות ומלמדות אותה. הן רואות צורך בהפקעתה מבעלדיות גברית. במרכזה של לימודי זה חתירה לשנות את הפרשנות הפטraiיראכלית כחלק מן החתירה לשנות את השיח הדתי על נשים, מעמדן ואובייקטיבתן. נשים כמו אליזבת שוסלר פירונזה, רוזמרי רוטר, מרוי דאלி, ריטה גווס, גיידית פלסקו, קרול כרייסט, רחל אליאור, פאטמה אלמרניסי, פרידה בננה ורבות אחרות מזוהות עם תחום מחקר המסורת הדתית. הtekstyים שלן מבטאים אסטרטגיות התנגדות נגד ההבטחים הפטraiיראכליים של הדת ונגד

\* מחמד ابو סמרה, מלמד במכילה לחינוך ע"ש זוד ילין ובמכילת "אהווה". עוסק בסוגיות הדת בהגות העברית הפמיניסטית.

פרשנויותיה התייאולוגיות המסורתית. הן מנוסות להעמיד פרשנות אימציפטוריית אלטרנטיבית שתקדם את הרכבים ואת האינטראסים של הנשים כקבוצה מנו仇שת, מודרת ונשלטה. המטרה של מחקר זה היא לשרטט קווים כליליים וריאוניים של אסטרטגיות התנגדות אלה.

### היעון הפמיניסטי הביקורתי בדעת

היעון הפמיניסטי בדעת, כמו בתחוםים אחרים, מופיע בעיקר בתפקיד החברתי-הפוליטי המוצחר שהוא נוטל על עצמו. החברה מחייבת אינה רק אובייקט לתיאור, להסביר ולהבנה, כי אם שדה מאבק לשינוי ולתיקון של המסורות, של הנורמות ושל המבנים הסוציאו-פוליטיים והתרבותיים הקיימים. היעון הזה בדת אינו יכול להתעורר או לרוח מעלה למציאות ההיסטוריה שבה נוצר ובתוכה הוא פועל. מציאות זו היא מקורה ותכליתו של היעון ההיסטורי ואין הוא יכול להימלט או לטעון לניטוק منها. על כן הוא שולב את הטענה הפוזיטיבית לתיאור ריאליסטי ומונתק של המציאות וזאת בגלל אי-הסבירות ואי-האפשרות של תיאור והבנה כאלה. מפרשנקטיבה ביקורתית כל תיאור והבנה הם פונקציה של הפריזומות הערכיות של המתבונן. הרפטואר הערכי-פילוסופי והאוריאינטיציות הפוליטיות-תרבותיות שלו הם אלה שמעצבים את התפיסה וההגדלה של המציאותות. הם אלה שמעוררים את הסקרנות וההע.uniנות בתופעה הנחקרת וקובעים את הסוגיות שיבחרו לבחינה ואת השאלות שיישאלו.

בבחירה, בדרך התיאור וגם בשפה שבה נעשה שימוש בעיון יש סוג של אמריה ונקיות עמדה (הורקהימייר, 1937; White, 1980). יתרה מזאת, היעון הפמיניסטי והביקורת טוען לא רק שאין אפשרות מתודולוגיות לניטוק ולנייטרליות אלא גם שאין הם ראויים מבחינה מוסרית במציאות שמאופיינית בהגמוניה ובדיוקן. הימנעות מנקיות עמדה ושמירה על שטיקה תחת המסווה של נייטרליות מדעית היא בעצם סוג של שיתוף פעולה עם הטדר ההגמוני המדכא. הורקהימייר (1937) מכנה סוג כזה של עיון כמדד שוויiter מכבר "על ההומניות שלו" (עמ' 97). מפרשנקטיבה זו הפמיניזם אינו מוגדר רק בתנועה אינטלקטואלית או מדיספלינה אקדמית, כי אם גם, ואולי אף בעיקר, בתנועה חברתית-פוליטית אשר חותרת לשינוי המבנה ההיורכי והמדכא של היחסים בחברה. השיח המדעי שלו מנסה להחשיף על הקשר ההיסטורי שבו הוא פועל. שכן זה אינו מתמקד רק בתיאור המציאות הטעונית-תרבותית והפוליטית של הנשים ושל קבוצות מודכאות ושוליות אחרות ובהבנתה, אלא גם חותר לתיקונה ולשינויו על-ידי סילוק

האפליה והדיכוי מהחברה, ובעיקר במלחמה באפליה נשים. קביעה זו תקפה גם לגבי העיון הפמיניסטי בדעת. אין הוא מנסה רק להרחיב את הידע וההבנה על יחסם של הדות לנשים ולהעמים, כי אם גם לבקר יחס זה, לתקןו ולעצבו מחדש (Fiorenza, 1985). בהגות הפמיניסטי אין מחלוקת באשר לפטריארכליות של הדת. אומנם קיימים חילוקי דעת בין אלה שטוענות שהדת היא יצירה פטריארכאלית במקורה ובמהותה לבין אלה שטוענות שהפטריארכליות היא התפתחות מאוחרת המעוותת את המטריות והכוונות הראשוניות (Trible, 1976). בכל זאת, קיימת בשני המקרים הסכמה שהדת מהווה כיוון, והייתה לאורך ההיסטוריה שלה, מוסד פטריארכלי לאפליה הנשים ולדיכוין. נטען נגדה שהיא מתמקדת כמעט באופן מוחלט בחוויות, בצריכים ובאינטרסים של הגברים. מבחינות רבות היא נטפסת כספר גבר. הסמלים, השפה, הערכים והנורמות הם גבריםם. אלוהים, הדמות המרכזית של הדתות המונוטאיסטיות, מוגדר במושגים, בדים ונתונים זכריים. כך גם הנביאים וה מלאכים מהם באמון בלבד זכריות. ההיסטוריה שלهن מתעדת את הקול ואת הספרות הגברי. קולן של הנשים, חוותותיהן, רצונותיהן, מעמדותיהן והסיפור שלהם בכלל דוכאו והושתקו בתיעוד הפטריארכלי של הדת.

הדת הראשונית מעניקה, לא רק ברמה הסמלית אלא גם ברובד ההלכתי הגלי, קידימות ועלויות לגבר על פני האישה. האישה מוצגת כלאה ביכולתה התבוננית והמוסרית, וכדמות מגונה, חלה, מפתחת וקלת לפיתוי. ספרות חווה הוא עדות אלוהית לאפיקונים אלה של האישה. על-פי מבססים לא מעט מהנורמות ומהפרקטיקות הפטריארכליות אשר מקדשות את העדרה של האישה מהמגזר הציבורי, שוללות את נישותה למקורות הכוח וההשפעה וממציחות את כפיפותה ותלוותה (אליאור, Joy, 1996; Ruerther, 1974, 1999).

במציאות זו של הדת, שליטה ודיכוי עומדות שתי ברירות בפני ההגות: הפמיניסטית בהתמודדותה עם הפטריארכליות של המסורת הדתית: האופציה הראשונה מפנה עורך למסורת הדתות ההיסטוריות ופונה לדת האלה-האם. פמיניסטיות אחדות טוענות שהדתות המונוטאיסטיות ההיסטוריות הן פטריארכליות ואף מזוגניות ללא תקנה. הן נסדו על-ידי גברים וועצבו על-פי תפיסות עולמים ושרותות את המבנה והתרבות האנדראונטוריים בהם צרו. מבחינת הפמיניסטיות שנאבקות נגד הנחשות והדיכוי של הנשים אין בדתו אלה דמיות נשיות אשר יכולות להוות מודל לחיקוי, להשרה ולהעצמה. הדיווח הפטריארכלי באמצעות כתבי

הקדש והמסורת הוא שלילי. הוא מתאר את הנשים כרמאות, כפיזיות, כלילות דעת, כחלשות וכבוגדיות. אפילו אלה שמתוארות כחויביות, החיויבות שלهن, כמו במקרה של מרימ הקדושה למשל, אינה בגל נשיתן אלא למורות היוטן נשים ואף תוך עיות הנשיות וסירושה (Ruerther, 1974; Stone, 1976; Christ, 1979).

אלוהים, הדמות המרכזית של דתות אלה, נתפס לא רק כבעל תכונות זכריות אלא גם כ"אחורי" להצבת הגבר במרכזה הקוסמוס ולדיחיקת האישה לשוליים ולתחתית הדירוג ההיוררכי. אל פטרארכלי זה אין יכול להיות מקור להזדהות, להשרה ולהעצמה לנשים שנאנקנות על זכויותיהן, על שוויון ועל עיצוב מחדש של הסדר הקיים. קרול קריסט (1974) מצינת שזכריותו של האל, בגל השלבותיה הערכיות והפסיכולוגיות, מהוויה מכשול בפני האישה הפמיניסטית להזדהות מלאה עמו. הזדהות זו אפשרית רק אם היא תתחנש לזרונה המינית. מבחינת הנשים, אין הוא יכול להיות המושיע מופתנות, אלימות מינית ופגיעה פיזית מיידי הגבר. דימויו הזכיר אלהים-האב שימש ומשמש בחברה כדיוקו לדיכוי האישה. גוי (1996) מנוסחת זאת כך: "אם אלהים במרומיו הוא אבא של שלט בעמו או ימבע הדברים ובהתאם לתוכנית אלוהית ולסדר הקוסמי, החברה נשלעת על-ידי הגברים" (עמ' 198). באותה רוח ממשיכה קריסט (1979) ומציין שدت אשר "מתרצות בפולחן של אלהים זכר יצרת 'הלווי נפש' ומוטיבציות אשר משאירים את הנשים במצב של תלות פסיכולוגית בגברים ובנסיבות שליהם, ובזמן מעניקים לגיטימציה לסטמות הפליטית והחברתית של האבות והבנים במוסדות של החברה" (עמ' 290). קביעה זו באשר לפונקציות וההשלכות הפטריארכליות של **דמות אלוהים-האב** תקפה עד יותר לנבי ספרי הקודש, המסורות הזתיות והתיאולוגיות השונות. יש בהם אין ספר עדויות והוראות שמקדשות ומנצחות את הכהיפות, המשניות, האפליה והדיכוי של הנשים. על כן המסקנה היא שאין הם יכולים לשמש מקור לאוטו שינויו שחותר אליהם העיון הפמיניסטי. מבחינותיהם יותר מכשול מאשר פוטנציאל לפתרון אימנציפטורי שוויוני ושותפותני אלטרנטיבי. משמעותה של מסקנה זו היא הפנית עורף למה שמכונה המסורות הדתיות ההיסטוריה ופניה למסורת דתיות פגניות אשר יכולות לשמש מקור הראה, העצמה ושינוי.

במסורת אלה אשר מכונות **מטריסטיות** (Matristic) (Orenstein, 1991, p.) (199) האלהות נחשבה לנשית. לא אלהים-האב אלא האלה-האם היא זו שקדשה כבוראת עולם, מעניקת החיים וymbטיחת את המשך קיומם.

מסורת אלה, אשר התקיימו במשך עשרות אלפי שנים לא הושתטו על היררכיה, הדורה ושליטה, כמו במקורה של המסורת ההיסטורית, אלא הושתטו על שוויון, שותפות ואחדות. הארגיות האנושיות הושקעו במאמבק להישרדות ולא בשליטה בזולת. מטיבו הדברים, בصلة של אלותות נשים זו, נשים, בغالל זהותן המגדרית, זוכות לumed וליוקרה. האישה זו שעומדת במרכז הסיפור וכמקרה החיים. היא נטפסת כבעל כוח עליאי ומאגי ושולטת באמנות הטיפול והריפוי. היא מהוות סמל של חכמה, צדק ועוצמה. היא מלאת תפקידים מרכזיים בנסיבות החברתיים והדתיים מלכיה, כשותפה, כמחוקקת, ככוחות ומכשפת. היא נחשבת ליצירתת התרבות, ממציאת הכתב ומפתחת החקלאות. בינווד לדמייה השילि�יטים בדתוות ההיסטוריות, היא מוכרת כמי שמלאת תפקיד מרכזי בבנייה הספרות האנושי.

עלית המסורות המונוטאיסטיות בתהליך ממושך והדרגתני שמה קץ למסורת המטристו. בסדר הדתי והתרבותי החדש נעלמו דמייה הנשים של האלהות, ואלהים-האב תופס את מקומה כבורה עולם, מעניק החיים והכל-יכול. האלה-האם שמרצת ממורמה, נזרקה לשולדים ולאחר מכן נשכח. הגבר, מש夸ה הגנדר החדש של האלהות, זוחק את האישה לשולדים, מדכא את חוויתה והוויתה הדתנית, משתיק את קולה, מנשלח ממעמדה ומתקידיה הדתיים והחברתיים ומשחית את דמייה העצמי. הספרים, המיתוסים והקוסמוגניה הוחלפו וושונו לגרסאות פטריארכליות שבמרכזו טיפור הבריאה ובראש ההיררכיה. העולם והאישה, או הטבע והאישה, מוצגים כחרירי תכליות בפני עצמן וכמי שנבראו, לפי אחת המסורות, לשיפוק צרכי של הגבר ורצונו (שם, שם).

העון הפמיניסטי חותר לחשוף תהליכי זה של פטריארכליציה של האלהות והדת ואת השtellות הגבר ואלהים-האב על ההיסטוריה והמסורת המטרארכלית. הכוונה היא לחשוף את פגמיו וסתירותיו של סדר זה, ולערער על טבעותו ולהראות שההיסטוריה שלו קירה בהשואה לו המטリストית בת עשרות אלפי השנים.夷וצוב מחדש זה של ההבנה ירחיב את החוויה ההיסטורית של האנושות מעבר לגבולותיו הצרים והמדכאים של הסדר הפטריארכלי ויעמיק אותה. הטענה הפמיניסטית ביציאה מן הסדר הדתי הפטריארכלי הקים אל הסדר המטリストי, שבמרכזו עומדת האלהות הנשית, יכולו הנשים למצוא מודל להשראה ולהעכמתה Stone, (1976).

כrist, אחת המיצגות של מגמה זו בהגות הפמיניסטית, טוענת שיש שמעויות והשפעות פסיכולוגיות ופוליטיות מעכימות ואמנציפטוריות לחשיפת הסדר הדתי-התרבותי-האנושי אשר במרקזו עדשה אלוהות נשית. הוא מראה עדות לעוצמה ולעכמאות של האישה, מחזק את דימוייה העצמי ומונעיק לגיטימציה להדגשת הזאות, הרצון והאינטראיסטים שלה. הוא מעודד ובגבור, ומחזק את אמונהה באפשרות גיבשו של סדר שוויוני ושותפותי אלטרנטיבי (Christ, 1979).

זום זה, למרות מקוריותו ותעוזת טענותיו, נשאר שלו יחסית בעיונה של ההגות הפמיניסטית בדת. הזום המרכזי של הגות זו בוחר בברירה שמכונה "מאבק מתנק מסורת הדתית ונגדה". שלושה נימוקים מוגלים לביסוס בחירה זו: א) האנדראונטוריות מאפיינת את שתי המסורות כאחת. הדותות הפגניות איןן שונות בסוגייה זו מללה ההיסטוריות. הנוכחות של האלות ושל דמויות דתיות במסורות הפגניות אינה הופכת אותן בהכרח ליגינונטוריות. המעד שהן בפנאיוון האלים הפגני היה בדרך כלל משני. לרוב נועדו להן תפקדים משניים כמו הצלה אלים זכרים או סיוע לקידום האינטראיסים, העוצמה והמעמד של אותן אלים. על כן אין יסוד לטענה לקיומה של מסורת דתית מטוטלית משוחררת מהתיוות זכירות ואשר יכולה להוות מקור לשראה והעוצמה עבורה הנשים. אם כן אין יתרון לפניה הפמיניסטית לדותות הפגניות (Ruerther, 1991). ב) פניה זו אינה רק בלתי מעילה אלא גם בלתי סבירה ובلتיא אפשרית על הנשים ועל החברה הרחבה, העומקה והחזקקה של הדותות ההיסטוריות על הנשים ועל החברה בכלל. עובדה זו הופכת את הניסיון להיפטר מധותות ההיסטוריות לסוג של פנטזיה. על כן המשקנה של פמיניסטיות כמו פiorezza, פסקו ובנאה, היא לפחות לקידום המטרות הפמיניסטיות מתוך המסורות הדתיות הקיימות. מtower שיקולים פרוגמטיים הן בוחרות "להישאר מושרות בקהיליות ובמסורת [הדתית] האמיתיות ההיסטוריות [שלهن]", ולהיאבק למען פירושן והתאמתן מחדש (Fiorenza, 1981a, p. 261). ג) עלייתו של הפונדמנטיליזם הדתי בעשורים האחרונים מחזקת מגמה זו של ההגות הפמיניסטית. הטענה היא שהשימוש שלו בכתבי הקודש ובמסורת הדתיות לביסוס האידיאולוגיה שלו לרה-פטריארכלייזציה של החברה והתרבות בחרבות מסויימות או להעמקה ולביסוסה מחדש בחברות אחירות מחייב התמודדות ביקורתית מצדיה של ההגות הפמיניסטית. "התנ"ך [כמו ספרי קודש אחרים] אינו רק ספר דתי אלא גם באופןعمוק ספר פוליטי כל עוד הוא ממשיך להזין את ההבנה העצמית [אפיקו] של החברות והתרבותיות

[אשר עברו תהליכי חילון ודיוקני כמו האירופאיות]" (p. 264). קביעה זו תקפה באותה מידת ואף יותר שאת לגבי ספרי קודש אחרים ומסורתות דתיות אחרות.

הפמיניסטיות שבחרו להיאבק מตוך המסורת טוענות שהמאבק נגד הפונדרנטלייזם והטיאולוגיות הפטרי-ארקליות בכלל צריך להתנהל לא רק בזירה הפוליטית והחברתית אלא גם בו הדתית. אין להרשות את הפקرتה של הדת למניפולציות האידיאולוגיות והפוליטיות של הפונדרנטלייזם אלא להיאבק עלייה ועל פירושה מחדש. ביסודה של עדשה זו קיימת הנחה שלצדן של המסורות המודכאות של הדתות ההיסטוריות יש מסורות משחררות, או שיש בהן פוטנציאל משחרר, אם יפרשו ויובנו מחדש לאור האינטרסים המשחררים של הפמיניזם.

המטרה היא, כפי שנראה להלן, לחשוף את אותן מסורות אשר יכולות לקדם סדר חברתי אמנציפטורי ולהבליט אותן. בדרך זו, טוענת פירונזה, ניתן להפוך את הדת ואת ספרי הקודש מנשך נגד הנשים וזכויותיהן ל"מקור של אומץ, תקווה ומחויבות במאבקן" ומסיקה לכך ש"על הפמיניסטיות לתבוע את הדת... בחזרה כמסורת שלנו מפני שהמסורת שלנו היא העוצמה שלנו" (שם, שם).

זום זה של המחשבה הפמיניסטית שמצד במאבק מตוך המסורות הדתיות הקיימות אינו פועל מנגד עדשה מתוגונת ואפלוגטית. הוא מודיע להתייחסותן הזכריות של המסורות הדתיות ואין הוא מנסה להפוך אותן למיניפסט פמיניסטי ואך לא לנתקן או לשחררן מאחריות על התפקיד שמילאו באפליה של הנשים ובძיכוין. יחד עם זאת הוא בוחר להיאבק על תוכנן ואופיין ולפעול לתיקון באמצעות ביקורת, פירוש חדש, עיצוב חדש ותיקון תחת הפקרטה והסגרתן לבלעדיותן של התיאולוגיות הפטרי-ארקליות. להשגת מטרותיו אלה פונה זום זה **לשוש אסטרטגיות** של עיון. הראשונה חותרת לחשוף את הדיכוי והאפליה של הנשים במסורות הדתיות, לתאר אותה ולהבליטה. היא מתמקדת באותו היבטים ההיסטוריים את ההתייחסות הזכריות של הדת ופוגעים בזכויות ובשוויון של הנשים. המטרה היא להביא להכרה בעיתיות של אותם היבטים ולעורר על הנורמטיביות שלהם באמצעות פירוש חדש, הדגשת הקשר ההיסטורי והתרבותי שלהם או חשיפת אי ההתאמנה האינטלקטו-אלית והמוסרית של הגדרותיהם לאופיה של האישה, למעטה ולזכויותיה. הטענה של אסטרטגיה זו היא שהמסורת הדתיות ההיסטוריות, במישרין

או בעקיפין, במידה זו או אחרת, טענות להבדל מוחותי בין הגבר לאישה. הן מיריחסות להט תוכנות שונות ולאור שנותן זו קובעות לגבי כל אחד מהם חשובות, זכויות, תכליות וחולוקת תפkidim שונים. מסורות אלה, בין ברמה של התיאולוגיה הנבואה או זו של הדת העממית, מפלות את הגבר לטובה על פני האישה. הוא נחשב לא רק לאבי המין האנושי "כי אם גם המקור החומרי של האישה והראשונה" (Ruerther, 1991). הטענה שהוא נברא ראשון, ולא כמו חיות אחרות שנבראו בזוגות, מלמדת, מהפרטפקטיבה הדתית המסורתית, על המרכזיות, הקידימות והעלויות שלו על פני האישה. העובדה שהוא משקף בזכות זכרונו את הדמות האלוהית ושישו התגלגה בדמות גברית והשליחים והנביאים הם בני זהותו המגדנית מחזקת את ראשוניותו ועלינותו. כמו כן הקוסמוגניות הדתית וסיפורי ההתגלגות של מסורות אלה מבססים את השוליות של האישה ואפליה: היא נבראה מגופו של האדם (הגבר) לא כתכלית בפני עצמה אלא כדי להיות לו עזר בוגדו. המיתוס של החטא הקדמוני שטיל את האחריות לנפילה ולמוות על חוה (האישה) אשר מרדה בצווי האלוהי, חטא והחטיאה את אדם (הגבר) מהווע עדות לקלות דעתה, מרданותה והסכנה שהיא מהווע על הסדר החברתי, הדתי והמוסרי.

קביעת תוכנות שונות, סותרות ומדורגות והציגן כمبرאות סדר טבעי ואלוהי ממשעה עיצוב מבנה יחסים של היררכיה ושליטה. עיצוב הגבר כמי שנחן בחוכמו, באחריות ובאיזהוק יוביל לכך שהוא אחראי על שמירת הסדר, עיצוב החברה והתרבות וניהולם. משמעות קיומה של האישה, בכלל מגבלותיה הביוולוגיות, האינטלקטואליות והרוחניות, יוגבל לתפקידים אינסטיטומנטליים משניים של הולדה, גידול ילדים ושירות צרכיו של הגבר. בפונקציות אלה מסתכמת בעצם תכלית חייה של האישה (Ruerther, 1974). אין לקיומה מחוץ לפונקציות אלה משמעות או מעמד אוטונומי מוכר בפני עצמו. לביסוס חלוקת תפkidim זו כמשמעות את הסדר הטבעי והאלוהי מעמידות המסורות הדתיות אידיאל נורמטיבי של האישה. היא מתוארת כצנעה, בלתי נראהית, צייננית, מקבלת את גורלה כנשלה, נעוררת ריבונות ו"מגבילה את משמעות קיומה לצורכי הפירון וההמשכיות בתחים הפרטיים" (אליאור, 1999, עמ' 39). "היא מודרת מן התחום הציורי כולל זה הדתי, בין אם ברמה המוסדית, הסימבולית או הריאו-אליות. נמנע ממנה ללמידה ולפתח ידע אשר יבטא את חוויותיה ותפישותיה הדתיות. במציאות זו היא נשאה בשולי הזיכרון ההיסטורי והתרבותי הקולקטיבי אשר נשאר טריטוריה בלבדית של הגבר. הוא זה שיעיצב את הערכים ואת הנורמות וקבע מה ייחשב לנורמטיבי ומה ייחשב לסתיה" (שם, עמ' 53).

הדרה זו של הנשים מתחום הידע והדעת מביאה את אליאור, בהקשר היהודי, לידי המשקנה ש"אי אפשר לדבר בתרבות היהודית על עם הספר", אלא על מחלוקת עם הספר, הזוכר והמקדש, המצוין בזיקה אל הקודש, אל הדעת ועל האור, ועל מחלוקת עם הדממה, הנדון לנשיה ושכחה, משום שנותר, במובלע ובמפורט, בתחום הטומאה, החושך והדממה עד לא מכבר" (שם, שם). קביעה זו של אליאור באשר לחלוקת למחצית שיש לה את הידע והכוח ומחצית שנשללו ממנה הידע והכוח תופסת לגבי המסורות הדתיות ההיסטריות האחרות. בכלל נחקרו הנשים לשולאים, הושתקו ונמנעה מלה הגישות למקורות הידע והכוח.

היעון הפמיניסטי בזאת מתעד לא מעט דוגמאות נוספות של אפליה, דיכוי והדרה של הנשים. אבל כפי שצiron לעיל, המטרה אינה לקטלן אותן מחדש להציג על אסטרטגיה פמיניסטית שמנשה באמצעות חשיפה והתיאור לעורר מודעות, הרזה והתנגדות. חשיפה זו היא מרכיב חיוני לרוח-קונסטורקציה של מסורות אלה באמצעות העלתה פרשנות משוררת אלטרנטטיבית, שאיתה נבחן באסטרטגיה השלישית. אבלCutן נדון באסטרטגיה השנייה של היעון הפמיניסטי אשר מדגישה את הטרוגניות של המסורת הדתית ואת הבטיה המשחררים. היא אומנם עררת להיבטים המדכאים של הדת אבל טוענת שאין הם מצויים את המרכיבות וההטרוגניות של הדת או של המיציאות התייסטריות של הנשים. הטענה כאן היא שהנשים לא היו ולא מוהוות קטגוריה אחת אחידה עם פונקציות איחידות בנצח המסורות הדתיות. הן לא היו רק אובייקט לאפליה ולדיכוי אלא תייפקו גם כסובייקט היסטורי פעיל, בעל עצמה והשפעה על התהווות והתפתחותן של הדתוות. העובדה שדתוות אלה מנוחות בשפה זכרית ומעוצבות על-פי תפיסותיהם וערכיהם של הגברים המנחים אין ממשמעה שהנשים המנוצחות תייפקו רק על תקן של אובייקט קורבן, פסיבי, שלווי כוח והשפעה. פירונזה מצינית שהדייאלקטיקה של הקיום ההיסטוריה של הנשים מאפיין בדואליות מסוימת. "הן היו בו-זמן שותפות פיעילות בהיסטוריה ואובייקט לדיכוי פטרייארכלי" (p. Fiorenza, 1981b, 57). ההיבט המדכא, היקפו ויסודותיו התיאולוגיים והאידיאולוגיים נבחנו לעיל באסטרטגיה הראשונה. כאן הדגש הוא על היבטי העוצמה והעצמות של הנשים במסגרת התרבות וההיסטוריה הפטרייארכלית. נקודת המוצא היא שהנוכחות, ההשפעה והתרומה של הנשים לאותה תרבות ולההיסטוריה רחבות ועמוקות אלה שמתועדות בספרות הדתית על גוניה השונים. הטענה הפמיניסטית מלבדה, בספרות זו פעולה במודע לצנור את הנוכחות של הנשים, לפחות אותה ולהציגן כשותיות וככפיפות בהתחווה

ובהתפנזהה של הדת. על כן העיון הפמיניסטי מתייחס באופן חסדי נ לדיות הדת על הנשים ולתיעוד של להן. המטרה שלו היא חשיפת הטעויות והמניפולציות של תיעוד זה, אשר חתר במכובן להדרתן של הנשים מהזיכרונות ההיסטוריים הקולקטיביים של המסורת הדתית. מצד שני הוא פועל להdagשת מעורבותן באוותן מסורות דתיות וلتורמותן.

כך למשל, פירונזה טוענת שבקשר הנוצרי, למורות הצנורה של הטקסטים הדתיים על התפקיד שלAMILAO הנשים בכנסייה הראשונה, הרמזים והסימנים הבורוריים שנשתמרו בטקסטים אלה יכולים לטיען לנו, באמצעות דימויו ההיסטורי, לעשות שחזור של ההקשר ההיסטורי של תנועתו של ישו ולהתחקות אחר העקבות של הנשים בה ותורומתן לתנועה. הטענה של פירונזה היא שהן השתתפו בה במעמד שווה ותרמו לה לא פחות מתלמידיו הגברים. הן מילאו תפקידים של "מנהיגות מכובדות של הכנסייה", "שליחות", נביות, מסיונריות שעברו ממקום למקום כדי להטיף לבשורתו וגם כתרומות עשירות שהאמינו בשורתו ותרמו מכספיהן לקיום הקהילה הנוצרית הראשונה ולהזוכה (שם, עמ' 49-56). לביסוס עמדתה, השוללת את טענת השוליות של הנשים, היא מฉบעה על הוויוכחים והמאבקים של אבות הכנסייה נגד התנהגות של הנשים בכנסייה, נגד השתתפותן במחלקות תיאולוגיות או בהוראה ובהתפה לගורתו של ישו. באותו מידה היא מฉบעה גם על התקופותיהם על עיטוקן בגין שדים, בריפוי ובטבילה. התקופותיהם אלה של אבות הכנסייה, עד כדי אiomים בהטלת אשמה כפורה נגד נשים שלא יציוו לחוואותיהם, מלמדוות حقן "על העמד הבולט של הנשים והתפקיד המוביל שלהם" והן על כך "שהפטריארכלייזציה של הכנסייה לא עברה ללא התנגדות אלא שהיה עלייה להתגבר על תיאולוגיה ומוסרות נוצריות אשר הכירו בתביעות של הנשים למנהיגות" (שם, עמ' 50).

ברוח זו טוענת פלסקו (1990) שהנשים היהודיות לא רק שהודרו ממנה שמודדר היהדות הנורמטיבית אלא גם חווויהן ותורומתייהן צוונרו ממקורותיה של אותה יהדות. עובדה זו אין משמעותה שהן לא השתתפו בחיי הקהילה והשפיעו ונאבקו על עיצוב ערכיה ותכניות. הן תיפקדו כ"ניסיאות בבתי כנסת, מנהיגות, חכמויות, אבות של בתים כנסת, אספו כספים, קראו לתפילה וסייעו לבניית בתים נסתר". הן לא היו מלכתה תחומות לתהומות הפרטី וכלוות בו אלא השמיעו את עמדתן בעניינים הדתיים, החברתיים והפוליטיים של התרומות הציבורי. פלסקו טוענת שאישה בתקופת המקרא יכולה לשבת על כסא השופט "לשפטות ולהתנבה עם

סמכוות [...] הכרה וכבוד בקהילה". מרים מכונה בתנ"ך נבואה וכן גם חולדת אשר התגבאה בחירותת ממלכת יהודה (שם, עמ' 38, 46).

פמיניסטיות מוסלמיות מדגישות את התרומה של הנשים בשלביו המוקדמים של האسلام. אשתו הראשונה של מוחמד, חדיגה, שוחרת ידועה ואישה אמידה, מוצגת כמי שפרנסה אותו וסיפקה לו ביטחון כלכלי. בזכות הוניה סייעה לו להתפנות לשורתו הדתית והייתה הראשונה שהאמינה בשורתו הדתית. ברגעים מסוימים של משבר נפשי וייאוש היא מוצגת כמי שעוזדה אותו להתميد בשורותיו זו. אישה אחרת לא היססה לבקר את הקוראן על כך שאיננו מתיחס אליה ופונה לאמינים רק בשם הגוף הגברי. בעקבות ביקורתה זו הפסוקים של הקוראן פנו לנשים ולגברים, מאミニות ומאמינים אחד. הקוראן עצמו, כפי שנשתמר ביום, הוא עותק נשמר ונמסר על ידי אישה. הוא גם נקרא על שמה "קוראן חפצה". גם חלק לא-مبוטל מן המסורת של הנביא עצמו, אשר מהותו عمود תזוז של המסורת המוסלמית, נמסר על ידי נשים, בין אם אלה נשויות, במיחוז אישה, או נשים שהתלו לקהילה של המוסלמים בהגירתה ממכה ליתיב. הנשים מוצגות בספרות הפמיניסטית כמי שהשתתפו בתפלות במסגד על יד הגברים, שלאלו שאלות, והשתתפו בדיונים תיאולוגיים ובמאבקים פוליטיים וצבאיים. עאישה, אשתו העזירה של מוחמד, לא היססה לבקר אותו ולערער על קביעותינו. היא מוצגת כתיאולוגית הגדולה ביותר בדורה, עד כדי כך שמוחמד עצמו המליך בפני המוסלמים "טלו את דרכם מ[עאישה]". הנשים, אם כן, לא היו צופות פסיבותן מן הצד אלא נטו חלק פעיל בהתחווותו של האسلام והשפיעו על עיצובו. הן תפקדו כתיאולוגיות ידועות, מוסרות של חדיותיהם (מוסרות), לומדות, שופטות ואפילו ראי עיקילות ומדיניות. הדורתן מהתהווות הציבורית, הצנוריה של תפkickין ומזעורה הוא התפתחות מאוחרת של האسلام (מרנייסי, 1990; אס-סעדאווי, 1980; אלעאייב, 1999).

לכן הייתה המדע על השתתפותן של הנשים בחיי הקהילות הדתיות ועל תרומתן למסורת הדתית נדר מלמד דווקא על ההיסטוריה הזכרית של ערכיו התיעוד הדתי ולא על השפעתן האמיתית. במציאות זו, מנקודתת שלהיסטוריוגרפיה הפמיניסטית היא חשיפת הטוות אלה ותיקוןן והבלטת התרומה של הנשים לעיצובה של המסורת הדתית. חשיפת הנכחות והבלטתה, השפעתה ותרומתה למסורת היהדות על פי פلسוקן, לתנעותם של יشو על פי פירונזה או בראשית האسلام על פי אלמרנייסי

אלא גם לזכרו התרבותי וההיסטוריה (Plaskow, 1990).

המגמות בעין הפמיניסטי במסגרת אסטרטגיה זו נעות בין קבלת מה שהן מכנות "המסורת המקורית הטהורה", הגרענית, דורך קבלת מסורת או מסורת אופיויציוניות חתרניות אשר לא זכו למעמד מוכר במסגרת המסורת הרגילה. על פי מגמה זאת המסורת הדתית והראשונית הייתה איתה אמנציפטורית, שותפותית ושוויונית במשמעותה, אבל התפתחות מאוחרות, ספיקים מאוחרים או תוספות פרשנויות מאוחרות סייפו את מטרותיה ומשמעותה הראשונית המשחררת. על כן הتكلفة של העזון הפמיניסטי היא להסיר מעלה מסורת הראשונית את התוטבות המאוחרות זו זאת במטרה לחזור את גרעינה האמנציפטור וליחוץו. טרבל טוענת שקריאה פמיניסטית של המקרא, בלי הפרשנויות הפטרי ארקליות המאוחרות, מאפשרת חשיפה של המשמעויות האמיטיות והאותנטיות שלו (1976; Almerani, 1992). רותר מאינה שלמורות כל "התרבויות המורשות הן עם הטיה זכרית סקסטית", המסורת הנבנית של המקרא, עם תיקונים ועם עדכונים פמיניסטיים, יכולה להיות מקור לחיקוי ולהשראה בעבר התנועות הפמיניסטיות. מה שעשוה למסורת כוח מדכא זה. היא טובעת "דין וחשבון מן המלכים שנכשלו בתפקידם להשמירת הצדק והסדר החברתיים", שוללת את המבנה היררכי ומגנה את השימוש ברוחן או בפלוחן יצירתי כמורה או אליה עם פרויליגיות". היא מאופיינית בעמידה לצדדים של החלשים ובביקורת על הסדר החברתי- הפוליטי הקים (Ruerther, 1991, pp. 281-282).

רותר רואה בפמיניזם, כמו בתנועות חברתיות אחרות שנלחמות למען השכבות והקבוצות המנוחשות בחברה, "ניסיוח חדש של הפרדיגמה הנבואית בсрורתה המודרנית". הן הפמיניזם והן המסורת הנבואית מבקרים את הדיכוי "ויאת המערכות הדתיות שמצדיקות דיכוי". יחד עם זאת השווים בהקשר ההיסטורי והתרבותי מחייב אימוץ של המסורת הנבואית כמקור להשראה ולחקוי, תוך התאמתה מחדש לתנאים, למטרות ולערכיהם של הפמיניזם. הרו בഗל התانية היסטורית והתרבותית, המסורת הנבואית לא בירה את הפטריארכיה "כסותרת את הצד ואות רצון האל". היא הגבילה את גבולות הביקורת "לעניןיהם של גברים מודכנים". שנייה זה מחייב את העיוון הפמיניסטי לעשוות "קונטקטואלייציה חדש" של מסורת זו, כך שי"ניתן יהיה לישם בקרורת על הדיכוי ולהשמע בקשوت לעתיד של תקווה בשאלות של פטריארכיה ושל שחרור הנשים" (שם, שם). הכוונה היא להרחיב את הפרדיגמה הנבואית, בספר ולפרש אותה מחדש "בשילוב של סוגיות מודרניות ומודעות מודרנית" (שם, עמי' 283). **פרשנות חדש, סיפור חדש, רה-קונסטרוקציה ורה-**  
**קונטקטואלייציה הם שעומדים במקץ האסטרטגיה השלישית של**  
**ה unin הפמיניסטי הביקורתי בדת.**

המטרה כאן היא לערער על הקונסטרוקציות והפרשניות הזכריות לאלהות, לבראיה, להתגלות, לספרי הקודש, למסורת הדתית עצמה, לתיאולוגיה ולמה שנחשב לנורמטיבי ומחייב מבחינה דתית. נקודת המוצא היא שפרשנות חדש של הדת היא הכרחית לקידום הערכים והאינטראסים הפמיניסטיים. כך למשל, הדימיוז זכריו של אלוהים מוגדר כאנטוגונייסטי לאותם אינטראסים. גיו טוענת שככל עוד הדתוות ההיסטוריות לא ישתחררו מההנחה שזהותנו המגדרית של אלוהים היא זכירת, התקדמות מהותית כלשהי, הן בשינוי המסורת והן בשיפור התנאים של הנשים, תהיה מוגבלת" (Joy, 1991, p. 115). הטענה היא שדיםמיוז זה של אלוהים מחזק את הפטריארכליות של המסורת ושל החברה. על כן פירוק הזכירות של האלהות היא תנאי הכרחי לשינוי פמיניסטי של המסורת. בהסתמך על מסורות מסוימות טוענת רותר שאלוהים "הנו מעבר למוגדר וניתן לדמיינו כזכר וכנקבה כאחד" (Ruerther, 1991, p. 281). אבל בغال הగמוניה הפטריארכלית הדגישה המסורת הדתית עד כה את דימיוזו הזכרים וצנורה את אלה הנשים. לתיקון הטיה זו מציעה פלאסקו "لتפוז את אלוהים כאישה, בין בזורה של אמא או של אליה", וגם להთווות מחדש "את התכונות הנשיות שיויחסו [אלוהים], כמו שכינה..." (Plaskow, in Joy, 1991, p. 104).

במיشور אחר מערער העיון הפמיניסטי על התפיסות של המסורות הדתית שלפיה אלוהים הוא יש נפרד ומרוחק מן העולם אשר "מכרו" מרומו על ציוויל[נו]" (Joy, 1991, p. 113). תחת זאת את פמיניסטיות אחדות מציאות תפיסה אימננטית של האלוהות. אלוהים אשר מהוות חלק אימננטי של העולם ושל המציאות ומוכם, בהתגלומות שונות, נגד העול, הדיבוי והaphaelה. מפרשפקטיבזה זו הוא נטפס כנלחם לצד שצדק, השווין והטוב ונעשה לבן ברית של הפמיניזם אשר נאבק למען אותן מטרות אמנציפטוריות (Joy, 1991).

הבנייה מחדש של דמות אלוהים מעררת על התפיסה המסורתית של ההתגלות כאירוע חד-פעמי. תחת זאת היא מוגדרת כתהיליך מתמשץ ופתוח שפועל בתוך ההיסטוריה. הגדרה זו משמעה מתן לגיטימציה לשינוי המסורת ולעיצובה מחדש התביעות של הפמיניזם וררכיון, אשר מוגג במאבקו למען שוויון, צדק ושחרור מבטא תכליות אלוהיות (Ruerther, 1991).

בקשר של הנצרות, העיון הפמיניסטי הביקורתי מעמיד הגדלה מחדש של שימושות הצליבה והשליחות של ישו. במקומות שימושות של ישועה מהחטא הקדמון הם מפורשים כישועה מן הדיבוי של הפטרארכיה, הגענות והaphaelה העממית. באותה רוח נשללים אותן העריכים של פיסנות, סבל, אומללות, ותרונות והשלמה שהפרשנות האורתודוקסית מירושת לשליחותו של ישו, ותחת זאת מודגשת ומובלתות מהפכותו וחתייתו לדוד חברתי שבבסיסו על הצדקה והחופש. ולימיס (אצל, Joy, 1996) מצינית שהיות נוצרי עברה "משמעו לחקota את ישו לא בסבלו אלא בשילוחתו להביא חופש [צדקה] לבולם". פרשנות מחודשת זו של דמותו ושליחותו של ישו יוצרת מחויבות "לשנות לא רק את הכנסיות הפטרארכליות [...]" כי אם גם את כל צורות הדיבוי החברתי והפוליטי אשר שולל מהאנשים את החופש שלהם" (עמ' 114).

פירוש מחדש של דמותה ומעשייה של חוה היא דוגמה נוספת לרה-קונסטרוקציה פמיניסטית של המסורות הדתית. מדמות מגונה, חוטאת ומחטיאה אשר "נושאת את הכלימה של סיבת נפילת האנושות מהחי גן עדן", (אצל פרדס, 1996, עמ' 25) היא מוגדרת מחדש עצמאית, מעידה ובעלת רצון לידע ולדעת. טרייבל מתארת אותה כ"תיאולוגית או פרשנית נבונה, חותת תפיסה ומשכילה, המכירה, ב涅גודה לשוטפה הפסיבי, את הכוח האלוהי ואינה מהסתת לערעער עלייו" (שם, שם). בהחלתה זו לא

לציית מבעת חוה, על פי בל, "את הפעולה העצמאית הראשונה" (Ball פרדס, שם, עמ' 29). בזכות החלטתה זו, היא ובן זוגה, והאנושות בכלל, זוכים בתוכנה של התבוננה. האבילה מהפרי האסור להפכת מעשה של המרה של הculo האלוהי לניסיונו "לפקוח עיניהם ולראות מעבר למראה המתעתע" (שם, שם) או, כפי שמצוינת קרנין כ"הعزה למורוד במוסכמות, [לפסוע] מעבר לדילמה של ציונות לעומת ידע ולהתקדם לעבר אופקים חדשים ועוצמה אוטנטית" (אצל Joy, 1996, p. 118).

בנוסף למטרודה של פרשנות חדש של דמיות, מסורות ומדרשים העיוון הפמיניסטי מנsha לשולב את ההיבטים המדכאים של הדת על ידי הצגתם כмотגנים היסטוריים ותרבותיים. מסורות ומדרשים, ששוללים מהנשים זכויות מסוימות ומדירים אותן מהתחום הציבורי והדוני ומכוונים את מעמדן הנוכחי, מוגדרים מחדש כפוגנים לאירוע מוגדר ושאים מצינינם הוראה אלוהית נצחית, אם בכלל, וגם אינם ניתנים להכללה אוניברסלית. העיוון הפמיניסטי מנsha להתמודד עם אותן מדרשים מדכאים על ידי הבחנה בין מה שהעיוון הפמיניסטי מגדיר כאמת אלוהית נצחית שمبرטה את הוראה מוסרית אמנציפטורית לבין מה שנחשב למוטנה היסטורית ותרבותית, שהם בדרך כלל מדרשים שפוגנים בזכיות והפנים, הגבלה לתחומי הפרטוי, הדורה מהתחום הציבורי, שתיקה, ציווית, תלות ומשניות של הנשים, מפורשים מחדש כמופנים לאירועים ספציפיים ולא כהוראות דתיות נצחיות. הם מביאים מה שرسل מכנה תלווי-הקשר (Situation variable), פסוקים שרלוונטיים רק לאוטו מקרה ספציפי ולהקשר שבו נאמרו (אצל Fiorenza, 1981b). הם אינם יכולים להיות נצחיים ואוניברסליים, מפני אלהים, מבחינה תאולוגית, אין יכול להיות מקור לערכיים ולנורמות של אפליה ודיכוי (Fiorenza 1981b ו- Fiorenza, 1990, 1990, אס-סעדאווי, 1980).

נון אחר של גישה זו מתיחת לא רק למדרשים או להוראות מסוימות אלא למסורת הדתית בכללותה כМОותנית היסטורית ותרבותית. לפי גישה זו, המסורת הדתית היא תוצר של הגורמים והתנאים ההיסטוריים-תרבותתיים שבסתם הופעה, צמיחה והפתחה. בניגוד לתפיסה המסורתית, אשר מתייחסת אליה כנתון שלם, סופי ונצחי, גישה זו מגדירה אותה כיש מתחווה עם תכנים, נורמות, ערכים וגבولات משתנים. בגישה זו הדגש מושם על ההיסטוריה, ההתהווות, ההתפתחות והשינויי שעוברת במסורת. הדגשה זו מערערת את קדושתה המוחלטת של המסורת על

כל פרטיה ומרכיביה, והופכת אותה לטופעה היסטורית אנוシア עם חולשות ומגבילות. פלסקו, למשל, מדגישה את הגבולות והתכנים המשתנים של היהדות לאור התנאים וההקשרים המשתנים של היהודים: "היהודים של העבר השתמשו בנסיבות הדתיות הנגישות להם, יצרו וייצרו מחדש יהדות חיה, עיצבו מחדש מסורתם בדרכיהם ההולומות את צרכיהם" (XIX, p. 1990, Plaskow, 1990). העובדה שהמסורת הדתית, באופן מסורתי תמיד עוצבו וסוגלו על-פי תנאים וcrcים חברתיים-היסטוריים מבססת את הלגיטimitiy של השינויים האמנציפטוריים שהעינו הפמיניסטי יותר אליהם. זהה בעצם המטרה העיקרית של העיון הפמיניסטי בדת, אשר חותר באמצעות האסטרטגיות השונות להביא לרוח-קונסטרוקציה של הדת, חלק מן המאמץ שלו לשינוי המיציאות החברונית-הפוליטית של הנשים ושל קבוצות שוליות ומדוכאות אחרות ולתיקונה, כמו בתיאולוגיות אמנציפטוריות אחרות: פוליטיות, שחירות, אסיפות ואלה של שחרור, על גווניהם השונים. נקודת המוצא של העיון הזה אינה המחויבות למסורת הדתית בгиובה המסורתית וגם לא רק להגדלת הידע שלנו עליה, על פי הגרסה הפזיזטיבית, אלא לרוח-קונסטרוקציה משחררת של אותה מסורת. מטרה זו היא המאפיין הבולט של העיון הפמיניסטי הביקורתי בדת, שמתנה את אסטרטגיות התמודדות שלו עם הפטרייארכליות של הדת.

## **ביבליוגרפיה**

אליאור, ר' (1999), "נוכחות נפקדות", "טבע דומם" ו"עלמה יפה שאין לה עיניים" - לשאלת נוכחותן והעדון של נשים בלשון הקודש, בזות ובמציאות הישראלית, תזריס שמור, ספריית הר הצופים, האוניברסיטה העברית בירושלים, ירושלים.\*

אלעאייב, ס' (1999), **דצ'רינַי... יא חִידְגַּה: דָּרָאַשָּׁה תְּחִילִילָה לְשֻׁבְסִיאָת חִידְגַּה בֶּןְתָּ חִוֵּילְךָ**, דאר אלטלעה, בירות.

אס-סעדאווי, נ' (1980), **מאחוריו הרעה - נשים בעולם הערבי**, תרגמה שפי, פ', מסדה, תל אביב.

הוֹרְקָהִימֶר, מ' (1937), "תיאוריה מסורתית ותיאוריה ביקורתית", מי-דן, מ' ויסעור, א' (עורכים) (1993) (ת', ו' אדוֹנוֹ - מ' הוֹרְקָהִימֶר: מבחן אסכולת פרנקפורט, ספרית פועלים, תל אביב.

מרנישי, פ' (1990), **אחרים אסיאטיים: אלנבי ואלנסיאא**, דאר אלחסאדר, دمشق.

——— (1994), **אסלאם אסלאמת אלמנסיאת - נסאה וראיסאת זולה פ' אסלאם**, דאר אלחסאדר, دمشق.

פרדס, א' (1996), **הבראה לפיה חוה: גישת ספרותית פמיניסטית למקרא, הקיבוץ המאוחד**, תל אביב.

Christ, C.P. (1979), "Why Women Need the Goddess: Phenomenological, psychological and Political reflections", Gunew, S. (Ed.) (1991), **A Reader in Feminist Knowledge**, Routledge, London and New York.

Christ, C.P. (1990), "Feminists-Sojourners in the field of Religious Studies: Kramarae, C., Kramarae D. & Spender, D. (Eds.), **The Knowledge Explosion: Generations of Feminist Scholarship**, pp. 82-88.

Fiorenza, S.E. (1985), "Remembering the Past in creating the Future: historical-critical scholarship and feminist biblical Interpretation", Collins, A.Y. (Ed.), **Feminist Perspectives on Biblical Scholarship**, Calif Scolars Press, Chico, pp. 43-63.

Fiorenza, S. (1981), "Bread Not Stone: The Challenge of Feminist Biblical Interpretation", Gunew, S. (Ed.), (1991), **A Reader in Feminist Knowledge**, Routledge, London and New York.

- Fiorenza, S. (1981), **In Memory of Her: A Feminist Theological Reconstruction of Christian Origins**, Crossroad, New York.
- Joy, M. (1996), "Looking for God in All the Wrong Places: Feminists Seeking the Radical Questions in Religion", Bell, D. & Klein, R. (eds.), **Radically Speaking: Feminism Reclaimed**, pp. 111-125.
- Orenstein, G. (1990), **The Reflowering of the Goddess**, Pergaman Press, New York.
- Plaskow, J. (1990), **Standing Again at Sinai: Judaism from a Feminist Perspective**, San Francisco, Harper and Row.
- Rurether, R.R. (1974), "Misogynism and Virginal Feminism in the Fathers of the Church", Rurethe, R.R. (ed.), **Religion and Sexism: Images of Women in the Jewish and Christian Traditions**, Simon & Schuster, New York, pp. 150-183.
- Rurether, R.R. (1991), "Renewal or New Creation?: Feminist Spirituality and Historical Religion", Gunew, S. (ed.), **A Reader in Feminist Knowledge**, Routledge, London and New York, pp. 277-289.
- Stone, M. (1976), **When God Was a Woman**, Harcourt Brace Jovanovich, New York.
- Trible, P. (1976), "Depatriarchalizing in Biblical Interpretation", Koltun, E. (ed.), **The Jewish Woman: New Perspectives**, Schocken Books, New York, pp. 217-240.
- White, H. (1980), **Tropics of Discourse: Essays in Cultural Criticism**, Johns Hopkins University Press, Baltimore.

\* גרסה מוגדלת של המאמר של אליאור פורסמה בכתב העת אלףיהם 20 (2000).